



JACQUES LEMANS

GENEVE

2 Zeiger, kleine Sekunde, Datum

Quarzwerk



- Position 1 • Grundstellung - keine Einstellmöglichkeit
Position 2 • Schnellkorrektur des Datums durch drehen der Krone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn. (je nach Modell)
Position 3 • Einstellen der genauen Uhrzeit.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.

2 hands, small second, date quartz movement



Position 1 • Initial position - no setting possible

Position 2 • Fast date correction by turning clockwise or counter clockwise (depending on type of movement)

Position 3 • Setting the exact time.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.

2 bzw. 3 Zeiger, Datum

Quarzwerk



- Position 1 • Grundstellung - keine Einstellmöglichkeit
- Position 2 • Schnellkorrektur des Datums durch drehen der Krone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn (je nach Modell)
- Position 3 • Einstellen der genauen Uhrzeit.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.

2 or 3 hands, date quartz movement



Position 1 • Initial position - no setting possible

Position 2 • Fast date correction by turning clockwise or counter clockwise (depending on type of movement)

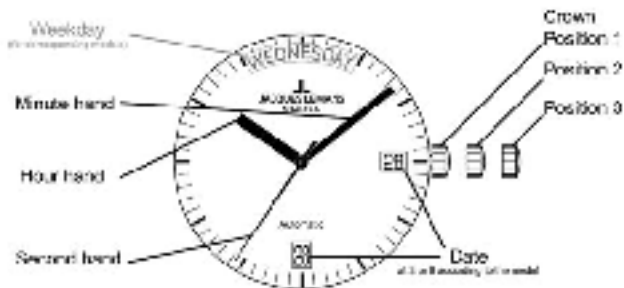
Position 3 • Setting the exact time.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.

3 hands, weekday, date

automatic movement



Position 1 • Initial position - winding up after watch has stopped

Position 2 • Fast date correction by turning the crown clockwise

For models with weekday display:

Fast correction of the weekday by turning the crown counter-clockwise.

Please don't correct the date between 9 PM and 2 AM!

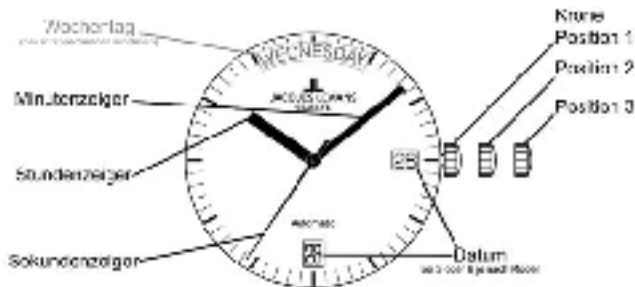
Position 3 • Setting the exact time.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.

3 Zeiger, Wochentag, Datum

Automatikwerk



Position 1 • Grundstellung - zum Aufziehen nach Stillstand.
Position 2 • Schnellkorrektur des Datums durch Drehen im Uhrzeigersinn

Bei Modellen mit Wochentagsanzeiger:

Schnellkorrektur des Wochentags durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
Zwischen 21 und 2 Uhr darf das Datum nicht korrigiert werden!

Position 3 • Einstellen der genauer Uhrzeit.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.

Alarm, kleine Sekunde, Datum

Quarzwerk



Position 1 • Grundstellung - keine Einstellmöglichkeit

Position 2 • Schnellkorrektur des Datums

Position 3 • Einstellen der genauen Uhrzeit.

Wenn in dieser Position der Drücker betätigt wird stellt sich die Alarmzeit auf die eingestellte Uhrzeit ein.

Drücker • "kurz" drücken = Alarm=Ein/Aus
• "lange" drücken = Alarmzeiteinstellung wird aktiviert.

Anschliessendes drücken:

"kurz" + 1 Minute / "1-2 Sek" + 1 Stunde "lange" kontinuierlich

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren

alarm, small second, date quartz movement



Position 1 • Initial position - no setting possible

Position 2 • Fast date correction

Position 3 • Setting the exact time.

If the pusher is pushed in this position, the alarm is set according to the indicated time.

Pusher • "short" push= alarm= on/off

• "long" push= activating the set of alarm following push:

"short"+1 minute/ "1-2 sec"+1 hour/ "long" continuously.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.

Was ist die Referenzzeit?

Parallel zur angezeigten Uhrzeit läuft im Hintergrund die Referenzzeit, an welcher sich die Alarmzeit orientiert. Somit muss bei Neustellung der Uhrzeit unbedingt auch die Referenzzeit identisch korrigiert werden.

Einstellung Referenzzeit:

1. Krone in Position 3 herausziehen.
(Anzeige wechselt von der Alarm- zur Referenzzeit)
2. Um den Einstellmodus zu aktivieren Drücker min. 2 Sek. drücken.
Sobald der kleine Minutenzeiger vorspringt ist dieser Modus aktiv.
3. Einstellen der Referenzzeit:
"kurz" + 1Minute / "1-2 Sek" + 1 Stunde / "lange" kontinuierlich
4. Krone zurück in Position 1 drücken.
(Anzeige wechselt von Referenzzeit zur Alarmzeit)
1 Ton signalisiert, das der Alarm ausgeschaltet ist.

Hinweis:

Die Referenzzeit muss die gleiche Zeit wie die sichtbare Uhrzeit anzeigen. Das heißt, eine Neueinstellung der Uhrzeit bedingt auch die identische Korrektur der Referenzzeit.
Anschließend muss die Alarmzeit neu eingestellt werden.

What is the reference time?

Parallelly to the indicated time, the reference timing continues in the background, which is the indicator for the alarm time.
At the reset of the time, the reference time has to be identically corrected.

Setting the reference time.

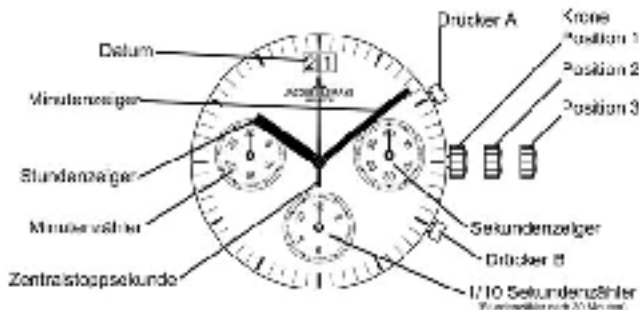
1. Pull out the crown to position 3
(Display changes from alarm to reference time)
2. To activate the adjusting mode push the pusher 2 seconds minimum.
As soon as the small minute hand jumps up, this mode is activated.
3. Adjust the reference time:
"short"+1 minute/ "1-2 seconds"+1 hour/ "long" continuously
4. Push the crown back into position 1.
(Display changes from reference time to alarm time)
1 tone signalizes that the alarm is deactivated.

Hint:

The reference time must display the same time as the visible time.
This means that a new setting of the time according alternates the reference time identically. Subsequently the alarmtime has to be reset.

Chronograph

Quarzwwerk



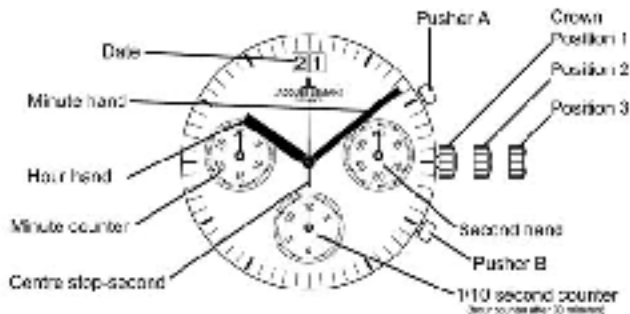
- Position 1 • Grundstellung - keine Einstellmöglichkeit
Position 2 • Schnellkorrektur des Datums durch Drehen
im Uhrzeigersinn.
Position 3 • Einstellen der genauen Uhrzeit.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.

chronograph

quartz movement



Position 1 • Initial position - no setting possible

Position 2 • Fast date correction by turning clockwise.

Position 3 • Setting the exact time.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.

Funktionen des Chronographen:

- Der Minutenzähler misst pro Umdrehung 30 Minuten.
 - Die Zentralstoppsekunde misst pro Umdrehung 60 Sekunden.
 - Der 1/10 Sekundenähler misst pro Umdrehung 1 Sekunde.
- Nach 30 Minuten wechselt er auf Stundenzähler.

Zeitmessung:

1. Starten und Stoppen der Zeitmessung durch Drücker A.
2. Zurückstellen der 3 Chronographenzeiger auf Null durch Drücker B.

Durch Wiederholen von Punkt 1 können mehrere Zeiten aufaddiert werden.

Zwischenzeitmessung:

1. Messzeit durch Drücker A starten.
2. Zwischenzeit durch Drücker B anzeigen
(Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
3. Durch erneutes Betätigen des Drückers B Messzeit aufholen.
(Die Chronozeiger werden auf die laufende Messzeit nachgeführt)
4. Durch Drücker A wird die Zeitmessung gestoppt.
5. Zurückstellen der Chronographenzeiger auf Null durch Drücker B

Durch Wiederholen von Punkt 2 und 3 können beliebig viele Zwischenzeiten angezeigt werden

Functions of the chronograph:

- The minute counter measures 30 minutes per rotation.
 - The centre stop second measures 60 seconds per rotation.
 - The 1/10 second counter measures 1 second per rotation.
- After 30 minutes it changes to hour counter.

Measurement of time:

1. Starting and stopping of the time measurement by pusher A.
2. Reset to zero of the 3 chronograph hands by pusher B.

By repeating of point 1 several time measurements can be added.

Interval time measurement:

1. Start of time measurement by pusher A.
2. Display interval time measurement by pusher B.
(Measurement of time continues in background)
3. Make up for measurement time by renewed pushing of pusher B.
(The chronograph hands are reset on the running time measured time.)
4. Time measurement is stopped by pusher A.
5. Reset to zero of the chronograph hands by pusher B.

By repeating of point 2 and 3 optionally as many interval time measurements as wanted can be displayed.

Multifunktion

24 Stundenanzeige, Datum, Mondphase
Quarzwerk



Position 1 • Grundstellung - keine Einstellmöglichkeit
Position 2 • Einstellen des Datums durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn und der 24 Stundenanzeige gegen den Uhrzeigersinn.
Position 3 • Einstellen der genauen Uhrzeit.
Die Mondphase kann durch Hin- und Herbewegen des Stundenzeigers zwischen 0 und 5 Uhr eingestellt werden.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position 1 drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.

multifunction

24 hours indicator, date, moon-phase indicator
quartz movement



Position 1 • Initial position - no setting possible

Position 2 • Setting the date by turning the crown clockwise and the 24 hours indicator hand by turning counter clockwise

Position 3 • Setting the exact time.

The moon-phase indicator can be set by back- and forward motions of the hour hand between 0 AM and 5 AM.

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position 1 again to ensure that the watch is waterproof.